



Carus
Chormusik
Mixed choir / Chœur mixte

Ludwig Böhme

Korobeiniki

Coro (SATBarB)

Korobeiniki

Russisches Volkslied · Russian folk song
T: Nikolai Alexejewitsch Nekrassow (1821–1878)
arranged for Calmus by Ludwig Böhme (*1979) 2018

Alto *mf*

1. Oy, pol-nym pol - na ko-ro-bush-ka Yest' i si-tets, i par-cha. Po-zha-ley, du - sha zaz-no-bush-ka,

7

A Mo - lo-dets - ko - go ple - cha. Vyy-du'v rozh' vy - so - ku-yu, Tam do noch - ki po - go -

T *mf*

8 2. Vyy - du, vyy-du'v rozh' vy - so - ku-yu, Tam do noch - ki

12

A zhu, Kak za-vi - zhu cher-noo - ku - yu, Vse to - va - ry raz - ' uzh -

T 8 Kak za - vi - zhu cher - noo - ku - yu, Vse to - va - r , tu - man - na - ya,

Bar

3. la noch' tu - man - na - ya,

17

A pa - la - noch' tu - man

T 8 Zhdyot u - da - lyy mo - lo-dets. la zhe - lan - na -

Bar Zhdyot u - da - lyy m yot! prish - la zhe - lan - na - ya, Pro - da-yot to -

22

S *mf*

4. Zna - u - bo - ka - ya, Kak po - la - di - li o - ni.

A - yet tol' ko noch' glu - bo - ka - ya. Ras -

T - yet tol' ko noch' glu - bo - ka - ya, ras -

pets. Zna - yet tol' ko



CD-Einspielung mit dem Calmus Ensemble, Leipzig / On Carus-CD with Calmus Ensemble, Leipzig (

Aufführungsdauer / Duration: ca. 4 min.

© 2019 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 9.233

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

S Ras-prya-mis' — ty, rozh' vy-so - ka-ya, Tay - nu svya - to sokh - ra - ni! Oy, —

A - pry - a - mis' — ty, rozh' — vy - so - ka-ya, Tay - nu svya - to sokh - ra - ni! Oy, —

T pry - a - mis' ty, rozh' vy - so - ka-ya, Tay - nu svya - to sokh - ra - ni! Oy, —

Bar Ras - pry - a - mis' ty, rozh' vy - so - ka - ya. *mf* *A*

B

5. Ov

— leg-ka, oy, — leg-ka ko-ro - bush - ka, Plech —

— leg-ka, oy, — leg-ka ko-ro - bush - zhet

— leg-ka, oy, — leg-ka ko-ro - t ne re - zhet

go — vzya - la — zaz ka Bir - yu -

ka ko-ro - bush-ka, Plech re .ok! A vse-go — vzya - la zaz-no - bush-ka

re - Oy, — leg - ka — ko - ro - - bush -

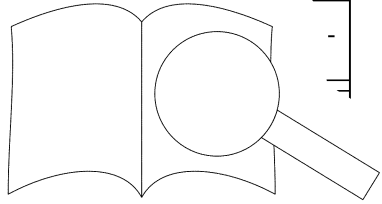
shok! *mp*

me - shok! — Oy, — leg - ka — ko

mp

yy pers - ten - yok. Leg - ka ko -

Bir - yu - zo - vyy pers - ten - yok.



ka. *mp* Oy, leg - ka ko - ro - bush -
 Plech ne re - zhet re - me - shok! *cresc.*
 ka, ko - ro - bush -
 Plech ne re - zhet re - me - shok! *cresc.* Oy, leg - ka ko - ro
 Oy, leg - ka, leg - ka ko - ro

ka. *mp* pol - na ... bush - ka Yest' ... tets, i par bush -
mf 1. Oy, pol - nym pol - na ko - ro - bush - ka Yest' i si - tets, i - za - sha zaz - no - bush - ka,
mp ka. pol - na ... bush - Yest' i du - sha bush -
mp ka. pol - na ... bush - par - cha du - sha bush -
 ka.

ka Ju, vyy - du'v rozh' vy - so - ku - yu, *cresc.*
 e - cha.
 2. Vyy - du, vyy - du'v rozh' vy - so - ku - yu, Tam *cresc.*
 ple - cha. Vyy - du, vyy - du'v rozh' -



Tam do noch - ki po - go - zhu. *mf* Chu, id -

Kak za - vi - zhu cher - noo - ku - yu, Vse to - va - ry raz - lo - zhu. *mf* Chu, id -

Tam do noch - ki po - go - zhu. *mf* Chu, id -

3. Vot uzh pa - la noch' tu - man - na - ya .

yot! Prish - la zhe - lan - na - ya var ku - pets. Ka -

yot! Prish - la zhe - lan - na - ya to - var ku - pets.

yot! Prish - la zhe - lan - na - ya ro - da - yot to - var ku - pets.

mo - lo - dets. Chu, yot! Prish - la zhe - lan - na - ya, Pro - da - yot to - var ku - pets.

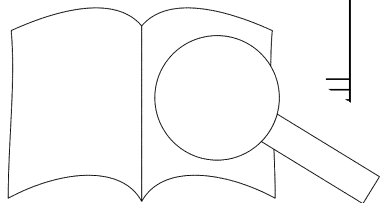
lin - ka, ka - lin - ka ya - go - da ma - lin - ka, ma - lin - ka, ma - ya. *mf* Zna -

p - ja, ba - nm nm nm nm nm, a ja. *mf* Zna -

ba - nm nm nm nm nn

nm nm, a - ja,

dm ba dm dm ja, ba - dm b dm ba dm b dm ba dm a - ja. Bom bom



- yet tol' ko noch' - glu - bo - ka - ya, Kak po -
 - yet tol' ko noch' - glu - bo - ka - ya, Kak po -
 noch' glu - bo - ka - ya, Kak po - la - di - li o - ni. Ras - pry - a - mis' ty, rozh' vy - so - ka - ya,
 bom bom bom bom bom bom bom bom bom bom bom bom bom bom

la - di - li o - ni. leg - ka ko -
 la - di - li o - ni. leg - ka ko oy, leg - ka ko -
f 5. Oy, leg - ka, leg - ech ...
 Tay - nu sva - to sokh - ra - r' *f* in den Vordergrund drängeln / push to the front
 bom bom bom bom 5. Oy, leg - ka, leg - ka ko - ro - bush - ka,

Plech zhet re - me - shok! Bir - yu - zo - vyy -
 - ne re - zhet re - me - shok! Bir - yu - zo - vyy
 Plech ne re - zhet re - me - shok! A vse - go vzya - la zaz - no - bush - ka Bir - yu - zo - vyy

pers - ten - yok. — Oy, leg - ka, leg - ka ko - ro - bush - ka, —
 pers - ten - yok. — Oy, leg - ka ko - ro - bush - ka, Oy, leg - ka, leg -
sehr bewusst / very consciously *verärgert aufhören / stop angrily*
 Oy, leg - ka, leg - ka ko - ro - bush - ka, Plech ...
 Leg - ka, leg - - ka, oy, leg - ka, leg -
in den Vordergrund drängeln / push to the front
 pers - ten - yok. Oy, leg - ka, leg - ka ko - ro - bush - ka

leg - ka ko - ro - bush - ka. Oy, - ka ' ash - ka,
 ka ko - ro - bush - ka. le - ka ko - ro - bush - ka,
sehr bewusst / very consciously *önen*
 Oy, leg - ka, leg - ka ko - ro - bush - ka, Plech
 g - ka, leg - ka ko - ro - bush - ka,
Störer übertönen
 ka ko - ro - Oy, leg - ka, leg - ka ko - ro - bush - ka,
drängeln / irritiert aufhören / stop, confused
 re - me ... g - ka, leg - ka ko - ro - bush - ka, Plech ...

ff *den Störer ü' drown ou'*

Plech ne " A vse - go ___ vzya - la zaz - no - bush - ka Bir - yu -
 rit.
 shok! A vse - go vzya - la zaz - no - bush - ka Bir - yu -
 rit.
 re - me - shok! A vse - go ___ vzya - la zaz - no -
 rit.
 ne re - zhet re - me - shok! A vse - go ___ vzya - la zaz - n
 2. Versuch / 2nd attempt 3. Versuch /
 Oy, leg - ka, leg - ka ko ... Oy, leg - ka, leg - ka ko ...



mit großer Schlussgeste /
with a great final gesture

zo - vyy pers-ten-yok. Billl bam ba-ba. —

zo - vyy — pers-ten-yok. Billl bam ba-ba. —

zo - vyy — pers-ten-yok. Billl bam ba-ba. —

zo - vyy pers-ten-yok. *frei, mit viel Genuss /
freely, with great joy* Billl a. —

Oy, leg-ka, leg - ka ko-ro-bush-ka, Plech

Billl b. weifeln

Billl verzweifeln

Billl ba-ba verzweifeln

bam ba-ba glücklich / happily

A vse-go vzya - la zaz-r u-zo - vyy pers-ten - yok. Billl

1. Oy, polnym polna korobushka
Yest' i sitets, i parcha.
Pozhaley, dusha zaznobushka
Molodetskogo plecha.

2. Vyydu, vyydu'v rozh' v
Tam do nochki pe
Kak zavizhu ch
Vse tovary raz'

3. Vor
Zhr'
C.

adil'noy bokaya,
ami vysokaya,
shrani!

5. O, legka korobushka,
Plech ne rezhnet remeshok!
A vsego vzyala zaznobushka
Biryuzovyy perstenyok.

Oh, my crate is so full,
I've got calico and brocade.
Take pity, Oh sweetie,
on this lad's shoulder!

I will go out into the high rye,
I will wait there till nightfall,
as soon as I see the dark-eyed lass,
I will present all my goods.

3. Die neblige Nacht ist schon gekommen,
der mutige Bursche wartet bereits.
Horch, sie ist's! Die Begehrte ist gekommen,
der Händler verkauft seine Waren.

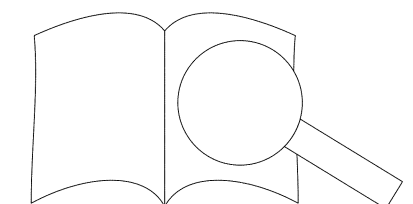
4. Nur die tiefe Nacht weiß,
was sie vereinbart haben.
Richte dich auf, du hoher Roggen,
bewahre ihr Geheimnis sorgfältig!

5. O, meine Kiste ist so leicht,
der Schulterriemen schmerzt nicht mehr!
Und alles, was mein Mädchen nahm,
war ein türkisfarbener Ring.

1. Oh, my crate is so full,
I've got calico and brocade.
Take pity, Oh sweetie,
on this lad's shoulder.

2. I will go out into the high rye,
I will wait there till nightfall,
as soon as I see the dark-eyed lass,
I will present all my goods.

3. The foggy night has already come,
the daring fellow is awaiting.
Hark, it's here! The desired one has come,



all my goods
was one turquoise ring.